

?????? C-311/08

Société de Gestion Industrielle (SGI)

????

État belge

(?????? ?? tribunal de première instance de Mons ??? ?? ?????? ?????????????? ??????????)

«????????? ?????????????? – ?????????? ?????????????? ??? ?????????? – ?????? ?????????? –
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? – ?????????????????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????????? – ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? – ??????????????
? ?? ?????????????? ??????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? – ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? – ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???????
??? ??????? ?????? – ?????????????????? ??? ?????????????????? – ?????????? ??? ??????????????? –
????????????????????»

????????? ?? ????????????

1. ?????????? ?????????????? ??? ?????????? – ?????????????? ?????????????????? – ?????????????? ???
????????????? – ?????? ??????????????

(?????? 43 ??, 48 ?? ??? 56 ??)

2. ?????????????? ??????? – ?????? – ??? ?????????????????? – ?????????????? ?????? ??????????????? – ??????
??? ?????????? 12 ?? ?????? ?? ?????? 43 ?? ??? 56 ??

(?????? 12 ??, 43 ?? ??? 56 ??)

3. ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? – ?????????????? ?????????????????? – ??????????????
????????????? – ?????????????? ??????????????????

(?????? 43 ?? ??? 48 ??)

1. ? ?????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ???
?? ??????????????? ? ?? ??????????????? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????? ??????? ??????, ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ?
????????, ?? ?????? ?????????????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????, ??????? ??
????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????
????????????????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? 43 ??? 48 ??, ?????
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????? ? ?? ?????
?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ??????
????????????????????? ??????????. ?????????? ??????? ??? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????????????
????????? ??? ??????? ??????? ??????????????? ??????????????????, ??? ?????????????????? ??? ?????????????
?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 56 ??, ?????????????? ?????? ?????????????
????? ?????? ?????????????? ?? ?????? 43 ?? ??? 48 ??.

(??, ??????? 30, 36-37)

2. ?? ????? 12 ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ????? ?? ?????????????? ???????????
??? ?? ?????????? ??????, ??? ??? ?????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????
??? ??? ?????????????? ??? ??????????????. ?? ????? 43 ?? ??? 56 ?? ?????????????? ????? ??????????
????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????

(??, ????????? 31-32)

3. ?? ????? 43 ??, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ????? 48 ??, ????? ??? ??????? ???
???? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?
????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ??????? ??????? ???
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ??????, ????? ??? ?????? ? ??????????
????????? ??????, ?????? ? ???????, ?? ?????? ?????????????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ??
????????? ?????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ????? ??? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????????????????????.

? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ??? ?????
???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ???????
????????, ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ???
???????? 43 ??, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ????? 48 ??, ??????????????????, ? ?????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??? ??????????????, ?? ??? ?????????? ? ?? ??
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?? ??? ?????????????? ? ?? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????????? ?? ?????? ???????
??????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ??
????????????????????? ??????????????, ?????? ??????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????? ??????????
?????????????, ??? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ???
????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?? ?????????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?? ?? ?????????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?' ?????? ?? ?????????? ??????,
????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ??? ?? ?????? ???????, ?????? ??????? ???
????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ??????. ?? ?????? ??????????????, ? ?????????? ??????? ??????????????
?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??? ??
????????????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????????????

????????????, ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ??????? ??? ?????????? ?????? ???, ??????????????, ??? ?????????? ?????????????? ???
?????????????????, ?????????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????,
????????????? ?? ?? ?????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????,
??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????. ?????????????????, ??
????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????????
? ?? ?????????????? ??????? ??????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????
????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????, ?? ??????? ? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????? ??? ???????
??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????? ??? ??????? ??????, ?????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??????????, ?? ??????? ?????? ???
????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ??

?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????,
?? ??????????? ?? ????, ?????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????? ? ?? ??? ?????????, ????????? ?????????? ?? ?? ?? ????????????? ? ??
???????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????
???????????????? ?? ????? ?????? ?????? ?????????????? ? ????????? ?????????, ?????????? ?? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ??????????????????? ??
???????????? ?? ?????? ???.

????????, ?? ?????????????? ????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??
????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ??
?????? ?????????????????????? ????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????
????????????? ??????, ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????? ??????????????,
????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????
???? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ???????????????
????????????????? ? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????????????

?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?? ?????? ?????????
?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
?? ??????????????. ??????????, ??????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?? ?????? ?????????
?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ??????. ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ? ??????? ?????????????? ???
?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ??????????????? ??
????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??
?????????????????????, ?? ?? ??????????????, ??????, ??, ?????? ?????????? ? ??????? ?? ? ?????????????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????
?????????? ??????????????????, ? ??????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?? ??
?????????????????? ?????????????? ??????????????? ?????????????????? ??????, ?? ??????????????? ??????????
?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??
?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ? ?? ?????? ??????????
?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????

(??. ????????? 44-45, 53, 55, 63-64, 67, 69-72, 75-76 ??? ?????????.)

???????? ?? ?????????????? (????? ??????)

??? 21?? ??????????? 2010 (*)

«?????????? ?????????????? – ?????????? ?????????????? ??? ??????????? – ?????? ??????????? –
????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? – ?????????????????? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????? – ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? – ??????????????
? ?? ?????????????? ??????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? – ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? – ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???????
??? ??????? ?????? – ?????????????????? ??? ?????????????????? – ?????????? ??? ?????????????????? –
?????????????????????»

????? ?????????? C?311/08,

?? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??,
??? ?????????? ?? tribunal de première instance de Mons (????????) ?? ?????????? ??? 19?? ??????????
2007, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? 14 ?????????? 2008, ??? ?????????? ??? ??????

Société de Gestion Industrielle SA (SGI)

?????

État belge,

?? ??????????????? (?????? ???????),

????????????????? ??? ?????? J. N. Cunha Rodrigues, ?????????? ??? ?????????? ???????????, ??????????????????
??? ?????????? ???????????, P. Lindh, A. Rosas (?????????????), U. Löhmus ??? A. Ó Caoimh, ???????????,

????????? ??????????????????: J. Kokott

?????????????????: C. Strömholm, ?????????????? ???????????????,

?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????????? ?????????????????? ???
4?? ?????????? 2009,

????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????:

- ? Société de Gestion Industrielle SA (SGI), ?????????????????????? ??? ?????? R. Forestini ??? J. F. Libert, avocats,
- ? ?????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? J.-C. Halleux,
- ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????? M. Lumma ??? C. Blaschke,
- ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? A. Falk ??? S. Johannesson,
- ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????? R. Lyal ??? J.-P. Keppenne,

????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????????
??? 10?? ?????????????????? 2009,

?????????? ??? ??????????????

???????

1 ? ?????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 12 ??, 43 ??, 48 ?? ??? 56 ??.

2 ? ?????? ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? Société de Gestion Industrielle SA (SGI) (??? ?????: SGI), ?????????? ?????????? ??????????, ??? ??? État belge (????????? ??????????) ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????.

?? ????????? ????????? ??????????

3 ?? ?????? 26 ??? code des impôts sur les revenus (????????? ?????????????? ??????????????????), ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??? 10?? ?????????????? 1992 ??? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ??? 12?? ?????????? 1992 (????????????????? ??? *Moniteur belge* ??? 30?? ?????????? 1992, ? 17 120) ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? (??? ??????: CIR 1992), ?????? ??? ?????????????? ??????????????:

«??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 54, ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ???????, ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????.

????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ??????:

- 1) ?? ?????????????????????? ??? ?????????? 227, ?? ??? ?????? ? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ? ?????????? ?????????? ??????????????????????,
- 2) ?? ?????????????????????? ??? ?????????? 227 ? ?????????????? ?????????? ?????????? ???, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ???, ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????????,
- 3) ?? ?????????????????????? ??? ?????????? 227 ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? 1 ? 2.»

4 ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ???, ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? «?????????????????», ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 26, ?????????? ?????????, ?????????? 1, ??? CIR 1992, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ? ?????? ?????????????? ?????????????????????????? ???????????. «?? ?????????????????? ??????????» ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ? ??????? ?? ?????????????????? ??????????????????.

5 ?? ?????? 49 ??? CIR 1992 ?????? ?? ??????:

«?? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ??? ??????? ?????????????????? ? ?? ?? ??????? ?????????????????????? ? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ??? ??????? ?????????, ?? ?????? ??????

???????????? ???? ???? ?????????? ?? ????? ??????, ???? ???? ?????.

?? ????? ???? ????? ????????????? ? ?? ?? ????? ?????????????? ? ?????????????????? ????? ????
???????? ????????????? ????? ?????????? ? ?????? ???? ?????????????? ? ????????????? ?????????? ???
????????????????? ????? ???? ???? ?????????? ? ????????????? ?????? ????????? ???? ?????????? ????? ?
????????? ?????? ???? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ????? ? ????????? ??????.»

6 ?? ????? 79 ??? CIR 1992 ?????????? ?? ?????:

«??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ???? ???? ???? ???? ?????? ???? ????????? ????
????????????? ???? ?????????????? ? ?? ?????????????? ????????? ?????? ???? ?????????? ??????
?????????????????, ?????? ? ??????, ??? ?????????????? ?????? ???? ???? ?????????????????? ??????,
????????????? ?? ??? ?????? ? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ????????? ?????????
?????????????????????»

7 ?? ????? 207 ??? CIR 1992 ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???? ??
?????? ???? ?????????????????? ??????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ? ?? ?????????????? ???????
??????.

8 ?? ????? 227, ?????? 2, ??? CIR 1992 ?????? ???? ???? ?????????????????????? ???? ???????
???????????? ???? ????:

«?? ?????????????? ?????????? [...] ??? ??? ?????? ???? ????????? ???? ???? ?????, ?? ?????? ????????????? ?
??? ????? ???? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????.»

? ?????????? ???? ?????????? ?????? ???? ???? ?????????????????????? ??????????????

9 ? SGI ?????? ?????????? ?????????????????? (holding) ?????????? ??????????. ?????????? ?? 65 % ???
????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? RECYDEM SA (??? ?????: Recydem) ???
????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ??????.

10 ?????? ???? ?????????? ???? SGI ?????????????????? ? ?????????????????????????? ?????????? ??????????
????????? COBELPIN SA (??? ?????: Cobelpin). ? SGI ??????????????????, ?? ??? ?????????????? ???? ??????
????? 7 ?????????? 2009 ?? ?????????? ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ????? 23 ??????????
2009, ??? ? ?????????????? ???? Cobelpin ??? ?????????????? ???? ?????????????? ???? 34 %. ? Cobelpin ??????
?????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ???? SGI ??? ?????????????? ?????????????? ???.

11 ? D. Leone ?????? ?????????????? ?????????????? ???? SGI ??? ?????? ???? ??????????????????
????????????????? ???? Cobelpin ??? ??? Recydem.

12 ???? 31 ?????????????? 2000 ? SGI ?????????????? ???? Recydem ?????? ????????? 37 836 113
????????????? ?????????? (BEF) (937 933 ?????). ????? ???? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?????????, ???
?? ?????????????????? ???? 2001, ?? ?????????????? ???? ?????? ???? SGI, ???' ?????????????? ???? ????????? 26,
????????????? ?????????, ????????? 1, ??? CIR 1992, ????? 1 891 806 BEF (46 897 ?????) ?? ?????????????????? ?
?? ?????????????????? ?????????? ???? ???? ???? ?????????????? ? SGI ????? ???? ???? ?????????????? ???? ???? ????
????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? 5 %.

13 ??? ??? 1? ?????????? 2000 ? SGI ?????????????? ???? Cobelpin ?????????? ????????? 350 000
????????????? ?????????????????????? (LUF) (8 676,00 ?????) ??? ?? ?????????????? ???? ???? ??????????????????
????????????????? ???? SGI. ?? ?????????????? ?????????????????? ??????, ???? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ??
????????????????????? ???? ?????????? 49 ??? CIR 1992, ??? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ??????
?? ?????????????????????? ?????????????? ???? ?? ?????????????????? ???? 2001 ??? 2002. ????? ???? ?????????? ??????,
?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????? ???? ??????????????????
????????????????????? ???? ?????????????? ???????????. ? ?????????????????? ???? Cobelpin ??? ?????????????????? ??????????????

??? SGI ??????? ???? ??????? ???? ??????????? ?????????? ?????.

14 ??? ???? ?????? ??????? ?????????????? ????? SGI ??????? ??????????? ???? ?????? ??? ??
?????????????? ???? 2001 ???? 2002. ?? ??????????? ???? ?????????? ? ?? ???? ?????????? ????? 28
?????????????? ???? ???? 9 ??????????????? 2004 ????? ???? ??????????? ?????? ???? ???????????????
?????? ?????????????????? ?? ?????????? ???? ?????????????? ???? ??????????? ??????????????? ?????????????? ????
22?? ?????????? 2004, ?????? ? ?????????? ??????? ???? 4 ?????????????? 2004 ??????????? ?????????? ???
tribunal de première instance de Mons.

15 ?? ??????? ?????????????? ??????? ???? ?? ??????????? ??????????????? ??????, ???????????????????
??? ?????? ??? SGI ?????? ?????????????????? ??????? ???? ??????? ?????????? ???? ?????? ?????????????? ?
????????? ???? ??? Recydem, ?????????????? ???? ?? ?????? 26, ?????????? ???????, ??????? 1, ???
CIR 1992. ??? ?? ??????????? ???? ?????????? ??????? ???? ??????? ?????????? ?????????????????????? ???????
?????????????????? ??????. ??? ? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????? ???? ???? ?????????? ??????????
?? ?????????? ??????????????? ?????????????? ???? ?????? ?????????????????????? ??????, ? SGI ?????? ??????????????
?????????????????, ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???.

16 ????? ?????? ??? ?????????? ???? ???? ?????????????? ? SGI ?????? Cobelpin ??? ?? ??????????????
??? ??? ??????????????? ??????????????, ?? ??????? ??????????????? ??????? ???? ?? ?????????? ??????? ???
?????????????? ?????????????????????? ?????????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? 49 ??? CIR
1992. ?????????? ?? ?? ?????? 26, ?????????? ??????????, ??????? 1, ??? CIR 1992, ?? ?????? ??????
????????? ?? ??????????????? ???? ??????? ??? SGI.

17 ?? ?? ???? ??????????????? ??????????????? ?????????????? ???? ?????? ? ?????????????? ?????? ??????????
????????????????????? ?? ??? ???? ???? ??????????????? ??????????????????? ???? ???? ?????????? ???? ????????? 43 ??
?. ??? ??? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ??????????????, ??? ?????? ?????????????????? ??
?????? 56 ?? ??. ??????????????????, ??? ?????? ???? ??????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????? ???
????????????????? ? ?? ?????????????????? ??????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ? ?????????? ??????, ????????? ?
????????????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ???? ??????
????????????????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ??? ?????? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ???? ??????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????????? ????
????????????? ?????????????????? ??????? ???? ???? ?????????????????????? ???? ?????????????????????? ?????
????????????????? ??????? ??????????????

18 ??? ??? ??????????? ???????, ?? tribunal de première instance de Mons ?????????????? ??
????????????????? ???? ?????????? ???? ??????????????? ???? ?? ?????????????? ???? ??????????????? ?? ?????
????????????????????? ??????????????:

«1) ??????????????? ???? ?????? 43 [...] ??, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 48 [??] ???, ??????????????????,
12 [??], ? ??????????????? ?????????? ?????????? ???? , ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ???? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ???? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????
??????, ?????? ???? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ? ???????, ?? ?????? ???????????????????????,
???, ??? ??? ?????? ???????????, ? ?????????????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ??
????????????????????? ???? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ?? ?????? ??????????? ?????????????????????? ???? ?????????, ?????? ??? ?????? ? ?????????? ??????????
??????, ?????? ? ???????, ?? ?????? ??????????????????????

2) ??????????????? ???? ?????? 56 [...] ??, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 48 [??] ???, ??????????????????,
12 [??], ? ??????????????? ?????????? ?????????? ???? , ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ???? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ???? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????
??????, ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ? ???????, ?? ?????? ??????????????????????

???, ??? ??? ????? ?????????, ? ?????????????? ??? ?????? ????????? ??? ?????? ??
?????????????? ??? ?? ??????????? ? ?? ??????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ????
?????????? ?? ????? ????????? ?????????????????? ??? ??????, ????? ??? ?????? ? ??????? ?????????
?????, ?????? ? ??????, ?? ?????? ??????????????????»

??? ??? ?????????????? ????????????

19 ?? ?????? ?????????????, ?? ?? ??? ??????????? ??, ?? ?????? ?????? ??????????????
?????? ???????????, ?????? ???' ?????? ?? ?? ?????? 43 ??, ?????????????? ?? ??????????? ?? ??
????? 48 ??, ???/? ?? ?????? 56 ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ????? ?
????????? ?????????? ?????? ??? ???????????, ????? ? ?????????? ????? ?????? ????? ?????????, ??? ?
????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? «?????????????» ? «?? ?????????????? ??????» ?????? ???
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????, ????? ??? ?????? ? ?????????
????????? ??????, ?????? ? ??????, ?? ?????? ??????????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ??
????????? ?????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ????? ??? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ??????????????????

20 ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ??????
????????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ????? ??? ??????? ??? ??????? 43 ?? ??? 48
??, ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? SGI ??????? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????????????? ???, ?? Recydem, ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????
??? SGI ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ??????, ???' ?????????? ??? ??????? 26, ?????????? ???????, ??????? 1, ??? CIR 1992,
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? SGI.

21 ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ???'
?????? ??? ??????????? ??? ??????? 56 ??, ?? ?????? ??????? ??? ??????????? ?????????????? ???
?????????????, ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? SGI ?????? ?????????????????????? ??????? ???
Cobelpin ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ???, ?? ???????
????????????? ?????????????? ???????, ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? SGI ??? ??? ?????????? ??????.
??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ??????????????????
??? ?????? 49 ??? CIR 1992, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ??????????. ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 26, ?????????? ???????,
????????? 1, ??? ?? ?????? ???????.

22 ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? 49 ??? CIR 1992 ??????? ?? ??????
?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ??????? ??????, ?????????? ?????? ??? ?? ???????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???
?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? 26, ?????????? ???????, ??????? 1, ??? CIR 1992.
?????????? ?????? ?? ??????????? ??? ?? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ??? ??????? ???
????????????? ??? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ??? ??????????????????
????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ???, ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ??????? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ??????????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? (??., ??' ??????, ?????????? ??? 24?? ??????????
2009, C-378/07 ??? C-380/07, ?????????????? ?.??.., ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ???
?????????, ?????? 48 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

??? ??? ?????????????? ??????????????

23 ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ??????? ?????????? ?????? ?
????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
?????????????????, ?????? ??? ??????? ??? ??????? 43 ?? ??? 48 ??, ???/? ??? ??????????????

????????????? ?? ???? ?????, ?? ???? ?????????????? ?? ????? 56 ?? ??.

24 ???? ?? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ? SGI, ? ?????????? ???? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? SGI ?????????????????? ?? ?????? 12 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

25 ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? , ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?????? ?????????????????? ?????????????????? , ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? (??., ??' ??????, ?????????????? ??? 12?? ?????????????????? 2006, C?196/04, Cadbury Schweppes ??? Cadbury Schweppes Overseas, ?????????? 2006, ? I-7995, ?????????? 31 ??? 33, ??? 3?? ?????????????? 2006, C-452/04, Fidium Finanz, ?????????? 2006, ? I-9521, ?????????? 34 ??? 44 ??? 49, ??? ??? 17?? ?????????????????? 2009, C?182/08, Glaxo Wellcome, ?????????? 2009, ? ?-8591, ??????? 36).

26 ???? ?? ?????????? ??????????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????. ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ??????????????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????? ???? ??????????????. ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????, ???? ? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???? ???? ?????? ??????????????????, ?????????? ?? ??? ??????????????, ?????? ??? ?????????????????? ???? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ???? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ?????????????????? ?????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????? ???????.

27 ? ?????????? ?????????????, ?? ??? ?????????????? ???? ?????? ?????? 24 ?????????????? 2009 ?? ?????????? ?????????? ??? ???? ?????? ?? ?????????????????? ?????? 23 ?????????????? 2009, ?????????????????? ???? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ???? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? «????????? ?????????????????????» , ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ???? ?????? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? 13?? ?????????????? 2000, C?251/98, Baars (????????????? 2000, ? I-2787, ??????? 22).

28 ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ???? ?? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????' ???? ?????? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ?? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? (??., ?????????? ???????, ?????????????????????????? ?????????????? Baars, ?????????? 21 ??? 22, Cadbury Schweppes ??? Cadbury Schweppes Overseas, ??????? 31, ??? Glaxo Wellcome, ??????? 47).

29 ???? ?? ?????????? ?????????????? ??????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ????' ???? ?????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? Baars. ?????? ???? ?????????????????? ??????, ? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???? ?????????????????? ???? ?????? ???? ?????????????????? ???? ??????. ?? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????? 27, ? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???? ? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ???? ?????????????????????? ??????????????????

????? ? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????????. ?????? ?? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? «?????????????????
?????????» ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??????, ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????? ? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????

30 ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????????? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????????????
?????????????????, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????? ??? ?????????? 56 ??.

31 ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? 12 ??, ?? ?????? ?????? ?? ?????????
????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????, ?????????????????????? ??? ? ??????????
????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ???
?????????, ??? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????
??? ????????????????? (??., ?????????? ??????, ?????????????? ??? 8?? ?????????? 2001, C-397/98 ??? C-
410/98, Metallgesellschaft ?.?.., ?????????? 2001, ?. I-1727, ?????????? 38 ??? 39, ??? 11??
???????????????? 2007, C-443/06, Hollmann, ?????????? 2007, ?. I-8491, ?????????? 28 ??? 29, ??? ???
17?? ????????????????? 2008, C-105/07, Lammers & Van Cleeff, ?????????? 2008, ?. I-173, ??????? 14).

32 ?? ?????? 43 ?? ??? 56 ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????

33 ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????
????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ? ?????????? «????????? ??????????????????????», ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????? ??? SGI ??? ??? Recydem ?????????? ??? ??? SGI ???
??? Cobelpin ??????????????

34 ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????, ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????
??? ? ?????????????????? ??? SGI ??? ?????????????? ??? Recydem ?????????????????? ??? 65 % ??? ??????????????
?????????. ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? 10, ?
????????????????? ??? Cobelpin ??? ?????????????? ??? SGI ?????????????????? ?? 34 %. ?? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????

35 ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? SGI ?? ?????????????????
????????????? «????????????????????????? ??????????????», ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? Baars, ? ??????
????????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? 27 ??? 28, ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????????????
??? Recydem ??? ?????????????? ?????? Cobelpin ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????????????????????????? ??? SGI. ??????????????, ?????? ??? ?????????????? ??????
?????????????????, ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????? ??????

36 ?????? ??????????????, ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????
????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????????? ???
????????????????????????? ??? ??? ?????????? «????????????????????????? ??????????????», ?????? ??? ?????????? ???
????????????????????????? ?????????????????? Baars, ?????????????? ?????????? ?? ?????????? 43 ?? ??? 48 ??, ?? ??????
????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????????

37 ????????, ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ????????? ?????
?? ?????? 43 ?? ??? 48 ???. ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????.

??? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????

38 ? ?????????? ?????????????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? 43 ?? ??????
????????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????????
???? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??????????????????, ??? ??? ?????????????? ???
?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ???
????????????????? ?????? ??????, ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????
???? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????? ? ?????????????????? (??., ?????????
???????, ?????????? ??? 23?? ?????????????????? 2006, C-471/04, Keller Holding, ?????????? 2006, ?. ?-
2107, ?????? 29, ??? ?????????????????????? ?????????? Glaxo Wellcome, ?????? 45).

39 ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????? ??? ??, ??????????
?? ?? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????
???? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????, ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ? ??????
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? (??., ?????????? ??????, ??????????????
???? 16?? ?????????? 1998, C-264/96, ICI, ?????????? 1998, ?. ?-4695, ?????? 21, ??? 13??
????????????????? 2005, C-446/03, Marks & Spencer, ?????????? 2005, ?. I?10837, ?????? 31, ??? 6??
????????????????? 2007, C-298/05, Columbus Container Services, ?????????? 2007, ?. I?10451, ??????
33, ??? ??? 27?? ?????????????????? 2008, C-418/07, Papillon, ?????????? 2008, ?. ??8947, ?????? 16).

40 ?????? ?????? ??? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ? «?????» ?????, ??? ??? ?????????? ???
????????? 48 ??, ?????????????????, ?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????, ??? ??? ??????????????????
???? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????. ?? ?????????? ?????????? ??? ??
????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
???? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????? 43
?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? (??., ??' ??????, ?????????????? ??? 28?? ?????????????????? 1986,
270/83, ?????????????? ?????? ??????????, ?????????? 1986, ?. 273, ?????? 18, ??? 13?? ?????????? 1993,
C?330/91, Commerzbank, ?????????? 1993, ?. I-4017, ?????? 13, ??? ??? 18?? ?????????? 2009, C-
303/07, Aberdeen Property Fininvest Alpha, ?????????? 2009, ?. ?-5145, ?????? 38).

41 ? SGI, ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????. ? ?????????? ??? ?
????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????. ???' ??????, ?? ?????????? ?????? ??
????????????????? ??????????, ? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????
????????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????. ??????????, ? ?? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????????????????.

42 ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ???, ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????
?????????????, ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????
?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????. ??????????, ? ?????????? ?????????? ???

?????, ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ??????????-????????? ??? ????????, ?????????????? ??? ??
????????????? ? ?? ?????????????? ??????? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????. ?
?? ?????? ?????????????? ?????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??????????????, ???
?? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????,
????? ? ?????????? ?????????-?????????????. ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????
????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????.

50 ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ?????? ??? ??? ??????????????
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????? ??????? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??
????? ??????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ?? ??????????????, ?? ?????????? ? ??
????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????? ?????? (??, ?????????????? ??? 13?? ?????????
2007, C-524/04, Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, ????????? 2007, ? I-2107, ??????
62, ??? ??? 18?? ?????????? 2007, C-231/05, Oy AA, ????????? 2007, ? I-6373, ?????? 42).

51 ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????????????
?????????????, ?????? ?????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????
45 ??? ?????????????? ???, ??? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??
????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????.

52 ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ? ?? ??????????????
????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ??
?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????????. ?? ?????? ?????????????????, ? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????-????????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????, ???
????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????, ??? ?? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?? ??????
?????????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????.

53 ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?????? ??
????????????????????? ?????????????? ??????? ??????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????? 100 % ?????????? ??????, ?
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????, ??? ??????????????
????????????????????, ?? ??? ?????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????????????????? ??
????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ??????
????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????. ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????
????????????????????? ?? ?? ?????????? 46 ??? 47 ??? ?????????????????? ???, ?????, ?????? ?????????????????? ??????, ??
????????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??????????
????????????????????????? ??? ?????????? ???, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ??
????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????? ??????? ?????????????????????? ? ?????????? ? ??????? ?? ?????? ??????
???? ? ??????? ?? ?????????????????? ??' ?????.

54 ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????????
????, ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? 48 ??? ?????????????? ???, ?
????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????
????????, ? ??????? ?????????????????? ??? ??????? 6 ??? ?????????????? 3 ??? ?????????????? ??????, ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????????
????? ?? ?????? ??????????????????. ??????????, ? ?????????????????? ?????????? ??????????????????????, ??? ??????
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
?????????. ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ??
????????????? ?? ??????? ??? ?????????? ??????????????????. ??????????, ? ?????????? ?????? ??????? ?????? ??????????

???? ????????, ??? ???? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? 29
??? ????????, ?? ????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????
?????????? ???? ???? ???? ??????????.

55 ???? ?????????, ??? ????????? ????????? ?????? ??? ??? ????????? ????? ?????? ?????
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ????? ??? ??????? ??? ??????? 43 ??,
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? 48 ??.

??? ??? ????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ????????? ?????? ?????? ????? ??????????

56 ???? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ??????????????????, ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? 43 ??, ?????? ?? ??????????????
?????? ?? ?????????????? ??????? ??????, ????????? ?? ?? ?????????, ??? ?????????????????????? ???
????????????????? ??????? ?????????? ??????????????????. ?????????, ?? ??????, ?? ??? ??????
?????????????, ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ?????? ?????? (??., ?????? ??????, ?????????????? ??? 15?? ?????? 1997, C-250/95, Futura
Participations ??? Singer, ????????? 1997, ? I-2471, ?????? 26, ??? 11?? ????????? 2004, C-9/02,
de Lasteyrie du Saillant, ????????? 2004, ? I-2409, ?????? 49, Marks & Spencer, ??????????????????,
?????? 35, ??? Lammers & Van Cleeff, ??????????????????, ?????? 25).

57 ? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ??? ???
????????? ??? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ?????? ??????, ??? ????
????????????????? ??? ???? ?????????????????? ??? ??????????????????. ? ?????????? ?????????? ??????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????????????. ??? ???? ???? ?????????????????????? ???????
????????????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ? ?????????????? ??????????????

58 ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????
????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ???
????????? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????????
????????? ??????????????????. ??? ???? ??' ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ??????????????
??? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 9 ??? ?????????? ?????????????????? ??????????
????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? (?????) ??? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? 4 ??? ??????????
????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????, ??? ???? ??????????????
????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????
?????????????????????

59 ?????????? ?? ??? ???? ???? ?????????????, ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ???????
«????????» ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????
????? ?????????????? ?? ?? ???? ?????????? ?? «?????????????» ??????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????. ??? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? «??
????????????????? ??????????» ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????????? ?????????????????? ? ?????? ??????????????????

60 ??????, ??? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ???
????????? ??????, ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ??
?????? ???????, ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? (??., ???????

?????, ??????????????? ??????? Marks & Spencer, ????? 46, ??????? ??? 29?? ???????
2007, C?347/04, Rewe Zentralfinanz, ??????? 2007, ?. I?2647, ????? 42, ????? ???
?????????????????? ?????????? Oy AA, ????? 54, ??? Aberdeen Property Fininvest Alpha, ?????
66).

61 ?? ??????????? ??????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????
?????????????? ??????? ??? ??????? ?????? ??????????? ?? ????????? ?????????? ??? ?????????, ????
?????????????? ??????????????????? ??? ??????????????????? ?????? ???? ?? ?????? ????? ??????????
?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ????????? ??????, ????? ?? ????? ?? ?????? ??? ??? ?? ?????
??? ??????? (??., ??????? ?????, ??????????????????? ????????? Oy AA, ????? 54, ??? ????????? ???
15?? ?????? 2008, C-414/06, Lidl Belgium, ????????? 2008, ?. I-3601, ?????? 31).

62 ??????????????, ?? ??????????? ????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ???????
????? ? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????????????????
????? ? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????????
??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ??????????? ??? ? ?????? ?????????? ???
?????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ??? ?????,
????????? ?? ?? ?????? ??? ??????????????????? ??????? ? ????????? (??., ??' ?????, ???????????????????
????????????? Marks & Spencer, ?????? 46, Oy AA, ?????? 55, ??? Lidl Belgium, ?????? 32).

63 ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ???, ?? ?????? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ???????
????????? ??? ? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
?????? ?????????????????????? ?????? ??????, ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ????????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????. ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????? ???
????????? ??????, ?????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
?????? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
????????????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ?? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ???
?????, ??????????????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????
(?. ?????????????????????? ?????????? Oy AA, ?????? 56).

64 ? ?????????? ????? ?????? ????? ?????????, ????????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ? ??
?????????????? ????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????
????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????, ?????????????? ???
?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ???
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???.

65 ??????????, ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????, ?????????????????? ??? ?? ???????
?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????, ????
?????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????????, ??????? ??? ??????? ?????? ? ?? ??????????
??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? (??., ??' ?????, ?????????????????????? ?????????????
ICI, ?????? 26, Marks & Spencer, ?????? 57, Cadbury Schweppes ??? Cadbury Schweppes
Overseas, ?????? 51, ??? Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, ?????? 72).

66 ? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ??? ??????
?????? ?????????????????? ??????????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????
????????????????? ?????? ??????????, ?????????? ?????????? ?? ??????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????????
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????, ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ??????????????????
??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? (??.

?????????????? Oy AA, ????? 63).

67 ???? ????? ? ???? ????? ???? ?????????????? ????? ?????????? ? ???? ? ?
????????????? ???? ????? ???? ?????????? ???? ?????? ?????, ?????????????? ???? ?
????????????? ???? ?????????? ?????????? ? ???? ?????? ?????????????? ? ????
?????? ? ???? ?????????????? ???? ????? ?????? ?????? ?????? ? ???? ?
????????????????? ????? ???? ?????, ????? ???? ?????????????? ?????? ?????
?????, ? ???? ? ???? ????? ???? ??????????????, ? ???? ????? ?????, ?????????
????????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????????, ??? ?????????????? ???? ?
????????? ???? ?????????????????? ???? ????? ? ???? ?????????????? ??????????????
??????????????? ? ???? ?????? ?????? ???? ? ???? ?????????????? ??????????????
????????????????? ? ???? ?????? ?????? ???? ? ???? ?????????????? ?????????????? (?. , ??'
?????, ?????????????????? ???????? Oy AA, ????? 58).

68 ? ??????? ????? ?????? ???? ?????? ?????? ??????, ? ?????? ??????????? ? ????
????????????????????? ???? ?????? ?????????? ???? ? ???? ?????? ? ????
?????? ???? ???? ?????????? ? ???? ?????? ?????????????????? ? ???? ?????? ?
????????????? ?????????? ??????????, ? ???? ?????? ?????????????? ?????????? ????
????????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????? ? ???? ??????????????
????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????? ???? ? ???? ???? ???? ?
????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????? ? ???? ?????? ?????? ?
????????????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ? ???? ?????? ????
????????????????? ?????????? Oy AA, ????? 59).

69 ?? ??? ? ???? ????? ??????????, ? ?????? ?????????? ?????????? ???? ?????? ?????
????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????? ???? ?
????????? ?????????? ???? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????? ???? ?
????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?
????????????? ? ???? ?????????????? ?????????? ??????????????, ???? ?????? ?????
????????????? ???? ?????????????? ???? ?????? ?????????? ?????? ?
????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????? ??????

70 ??? ??? ?????????? ??????, ?????????? ? ???? ?????????? ?????? ?????? ???? ?
????????? ???? ?????? ???? ???? ?????? ?????? ???? ???? ?????? ?????????? ???? ?
????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ???????.

71 ?????? ? ???? ????? ???? ? ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????
????????????????????? ???? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????, ???
????????? ?????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????? ??????
????????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?
????????????????????, ???? ???? ??????????????, ??????, ???,
?????? ?????????? ? ?????? ???? ? ?????????????? ?????????? ???? ???? ???? ?
????????????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ??????????????????, ?
????????????????????? ? ????
?? ??????????????, ?????? ? ???? ?????????????????? ?????????????? ?????????
?? ?????????????????? ?????????? ? ???? ?????????????? ??????????????????
? ?????????????? (?. , ??' ?????, ?????????????????????? ?????????? Test Claimants in the Thin Cap
Group Litigation, ????? 82, ??? ?????????? ??? 23?? ?????????? 2008, C?201/05, Test Claimants in
the CFC and Dividend Group Litigation, ????????? 2008, ?. I?2875, ????? 84).

72 ????????, ??? ? ?????????? ?? ?????????? ????? ?????? ?? ??????????? ?? ?
????????? ?????????? ?????? ??? ?? ????? ?? ? ????? ?????????????? ? ??????????????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ????????????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ???????
?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?
????????????? ?? ???? ?????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ? ???? ??????????.

73 ??? ? ?????????? ????????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? «?????????????» ? «??
????????????? ??????» ???????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????
????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ??????. ??? ? ? ?????? ?????? ?????????????
?? ? ???? ??????????, ? ?????????????????? ????? ? ? ?????????????? ? ?????????????? ??????????
????????? ? ???? ?????????????? ?????? ?? ???? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????
?????????????. ? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ????? ??????, ? ?????? ??????
?? ??????????????, ?? ? ? ?????????????? ??, ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???? ??????
????????????????????? ? ?????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ? ? ?????????????? ??????
???????. ??, ???' ?? ???? , ? ? ???? ?????? ?????????? ????? ?????????? ????? ? ? ?????????? ?
????????? ?? ?????? ?? ???? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?
????????????????????? ????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
?? ?????????? ??????????????.

74 ? ?????????? ????? ?????????????? ??, ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ????? ??????
????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????
????????????????????? ????? ? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?
????????????????? ??????.

75 ??? ?? ?????????? ?????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ????? ?????? ?????????? ?
????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ? ???? ? ? ???? ?????????????? ??????, ? ?????? ?????????
?? ?????????????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????????, ?????????? ?? ?????????,
? ?????????????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
????? ?????? ?????????????? ????? ?????????????? ?? ??????????????.

76 ??? ?? ?????????? ?????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????????
?? ? ? ?????? 43 ??, ?????????????????? ? ? ?????????????? ? ? ? ?????? 48 ??, ????? ???? ?????????? ?? ?
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ????? ?
????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?? ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ? ? ??????????????
? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????
????????? ??????, ????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????, ????? ? ??????, ?? ??????
?????????????????????, ?? ???? ?????????????????? ?? ? ? ?????????? ?????, ??????? ? ???? ?????????????? ?
????? ?????????? ??????????, ????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????????????. ???
????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ??????
????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ???? ???? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
?? ?????????? ?? ??????????????.

??? ?? ?????????????? ???????

77 ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ????? ? ???? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????
?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????? ? ? ?????????????? ?? ???? ?????????????????? ??????????. ? ? ?????? ?? ?????? ??????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????, ????? ?? ? ? ? ? ??????????, ?? ?????????????????.

?? ???? ?????????? ?????????, ? ? ?????????????? (????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 43 ??, ?????????????????? ? ? ?????????????? ? ? ? ?????? 48 ??, ????? ???? ?????????? ?? ?
?? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?
?????????????, ????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?? ? ?????????? ??????????

????????????? ?? ? ???? ?????? ? ? ???? ?????? ?????? ?????? ???? ????
????????? ? ???? ???? ?????????????? ? ???? ?????? ??????, ???? ???? ????? ?
????????? ???????, ?????? ? ??????, ? ???? ??????????????????, ??? ????
???????????????? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????? ? ???? ?????????
?????????, ???? ???? ?????? ?????? ? ???? ?????? ?????? ??????????????????. ??? ??????
????????????? ?????????????? ??????? ? ???? ?????????? ?????? ?????? ? ????????? ?????? ??????
????? ????????? ???? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???? ???? ??????????????
???????????? ???? ??????? ???? ?????????????.

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????.